

SKA-P

AVVERTENZE

IT

WARNING

EN

ADVERTENCIA

ES

AVERTISSEMENT

FR

ACHTUNG

DE

ADVERTÊNCIA

PT

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EL

OSTRZEŻENIE

PL

- 2 ITALIANO
- 3 ENGLISH
- 4 ESPAÑOL
- 5 FRANÇAIS
- 6 DEUTSCH
- 7 PORTUGUÊS
- 8 ΕΛΛΗΝΙΚΑ
- 9 POLSKI

Vi ringraziamo per aver acquistato questo casco SKA-P.

Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. Conservare con il prodotto per usare il tuo casco nel miglior modo e mantenerlo in efficienza.

Il casco è omologato in accordo al Regolamento UN ECE R22-06 e ne è quindi consentito l'uso soltanto nei Paesi in cui è in vigore o accettata tale normativa.

Le vernici fluorescenti usate su certi modelli dei caschi possono sbiadire o degradare con il passare del tempo e con l'esposizione del casco agli agenti atmosferici.

DURATA D'USO:

Anche il casco, come tutti i prodotti, è soggetto ad usura in base all'uso che se ne fa e alla cura che vi si presta. Trascorsi 3-5 anni dal primo utilizzo, CGM ITALIA s.r.l. ne consiglia la sostituzione, anche se funziona correttamente e non mostra danni o difetti evidenti. Ovviamente eventi particolari impongono una sostituzione a prescindere dal periodo di tempo trascorso.

SCelta DEL CASCO:

E' importante individuare la taglia corretta. Per assicurare la massima sicurezza, è importante che il casco aderisca bene al capo e che sia confortevole. Il casco non deve essere troppo grande da ballare sulla testa, né troppo piccolo da comprimerla e causare dolore. Scuotendo la testa con il cinturino aperto il casco non deve muoversi. Chiudendo il cinturino, il casco non deve assolutamente poter essere scalzato dalla testa. Il cinturino deve essere il più stretto possibile senza causare dolore. Una corretta tensione nel cinturino deve consentire una respirazione e una deglutizione normale, ma senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola.

L'USO CORRETTO DEL CASCO:

Per un'adeguata protezione il casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato. I caschi sono studiati per assorbire un solo urto. Una volta che un casco ha subito un impatto, va sostituito. Anche se il casco sembra non aver subito danni, esso deve essere sempre sostituito dopo aver subito un urto nel corso di un incidente.

Non lasciare mai il casco vicino alla marmitta o esposto inutilmente a fonti di calore.

Non modificare e/o manomettere mai il casco. Non applicare a questo casco e relativa visiera vernici, adesivi, colle, benzina, solventi chimici o altri materiali aggressivi.

Controllare sempre che la visiera sia pulita e funzioni perfettamente. Le visiere graffiate o danneggiate non sono sicure e vanno sostituite.

Le visiere con la dicitura "daytime use only" non sono adatte ad un utilizzo nelle ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

MANUTENZIONE DEL CASCO:

Se non trattato con le dovute cure, il vostro casco può venire danneggiato nella sua struttura e nella sua imbottitura, riducendone la capacità di proteggervi in caso di incidenti. Una cautela maggiore deve essere dedicata nel maneggiare caschi a finitura opaca in quanto la loro superficie è più delicata e quindi più soggetta a graffi e macchie.

Utilizzare una soluzione di sapone neutro con acqua tiepida per pulire interno ed esterno di casco e visiera. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici. Non utilizzare panni abrasivi che potrebbero graffiare la visiera o danneggiare la verniciatura. Lasciare asciugare il casco e la visiera a temperatura ambiente ed evitare di esporli ad eccessive fonti di calore.

Per la manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali adatti allo specifico modello di casco.

Thank you for purchasing SKA-P helmet.

Please read these instructions carefully before use. Keep them together with the product to use your helmet the best way possible and maintain its efficiency.

The helmet has been approved in compliance with Regulation UN ECE R22-06 and may only be used in countries where this regulation is in force or accepted.

Fluorescent paints used in certain models of helmets may fade or degrade with the passage of time and the exposure of the helmet to the elements.

DURATION OF USE:

Any helmet, like all products may wear out over time depending upon its use and the amount of care that it is given. CGMITALIA s.r.l. recommends you discontinue the use of this helmet no more than 3-5 years after first use, even if the helmet does not show a malfunction or any visible damage or defect. Obviously, specific circumstances require a replacement independently of how much time has passed.

CHOOSING A HELMET

It is important to identify the correct size. For maximum safety, it is important that your helmet be a snug, comfortable fit on your head. It must not be so large that it moves freely around your head, not so small that it constricts and causes pain. When shaking the head with the strap open, the helmet must not move. When closing the strap, the helmet should absolutely not be able to be removed from the head. The chinstrap should be as tight as possible without causing you pain. Correct tension in the chinstrap should allow normal breathing and swallowing but without leaving the space of a finger between the chinstrap and throat.

THE CORRECT USE OF THE HELMET:

For adequate protection, the helmet must be properly fitted and fastened on the head. Helmets are designed to help absorb one impact. After your helmet has protected you from an impact, you must get a new one. Even if your helmet looks undamaged externally, its useful life is finished after one impact during riding.

Never leave the helmet near the muffler or unnecessarily exposed to heat sources.

Never modify and/or tamper with the helmet. Do not apply paint, adhesives, glue, petrol, chemical solvents or other aggressive materials to this helmet and its visor.

Always make sure that the visor is clean and functioning properly. Scratched or damaged visors are unsafe and should be replaced.

Visors labelled "daytime use only" are not suitable to be used at night or in low visibility conditions.

HELMET MAINTENANCE:

Mistreating your helmet will damage the shell and impact absorbing liner and reduce the helmet's ability to protect you in an accident. Utmost care should be taken in handling the matt finished helmet because its surface is delicate and can be scratched or stained easily. Use a solution of mild soap or detergent and lukewarm water to clean both the inside and outside of your helmet and shield. Rinse well with clean water, and wipe off with a soft cloth. Never use petrol, thinners, alcohol or other chemicals. Do not use abrasive cloths which could scratch the visor or damage the paintwork. Dry the helmet and shield at room temperature and never expose them to excessive heat.

Only use original spare parts suitable for the specific helmet model for all maintenance.

Gracias por adquirir este casco SKA-P.

Lea estas instrucciones atentamente antes del uso. Guardarlas junto al artículo con el fin de poder utilizar el casco de la mejor forma posible y manteniendo sus prestaciones.

El casco está homologado de acuerdo con el Reglamento UN ECE R22-06 y, por tanto, su uso está permitido únicamente en aquellos países donde dicha normativa esté vigente o aceptada.

Pintura fluorescente utilizada en ciertos modelos de cascos puede perder intensidad o degradarse con el paso del tiempo y de la exposición del casco a los elementos.

DURACIÓN DE USO:

Los cascos, como cualquier otro producto, pueden deteriorarse con el paso del tiempo, según el uso y el cuidado que se le den. CGMITALIA s.r.l. recomienda dejar de usar el casco en un plazo no superior a los 3-5 años del primer uso, aunque no funcione mal ni aparentemente tenga daños o defectos.

Como es normal, algunos acontecimientos particulares requerirán su sustitución, independientemente del periodo de tiempo transcurrido.

ELECCIÓN DEL CASCO:

Es importante elegir la talla correcta. Para lograr la máxima seguridad, es importante que el casco quede bien ajustado en la cabeza y que sea cómodo. No debe ser demasiado grande, para que no se mueva libremente alrededor de la cabeza, ni demasiado estrecho, ya que la comprimiría y le causaría dolor. El casco no debe moverse al sacudir la cabeza con la correa abierta. Una vez abrochada la correa, el casco no debe poder sacarse de la cabeza de ninguna manera. La correa de sujeción debe estar lo más apretada posible sin causarle dolor. La tensión correcta en la correa de sujeción debe permitir la respiración y la deglución normales, pero sin dejar el espacio de un dedo entre la correa de sujeción y la garganta.

USO CORRECTO DEL CASCO:

Para garantizar una protección adecuada, el casco debe colocarse correctamente en la cabeza y estar bien abrochado.

Al recibir un impacto, el forro amortiguador del casco se comprime. Cuando esto ocurre, el casco pierde la capacidad de absorber impactos. Aunque el casco se vea intacto, ya no le ofrecerá protección en un accidente. Por lo tanto, un casco que ha sufrido un impacto debe destruirse y reemplazarse con uno nuevo.

No dejar nunca el casco cerca del tubo de escape o expuesto inútilmente a fuentes de calor.

No modificar ni/o manipular el casco. No aplicar pinturas, pegatinas, colas, gasolina, solventes químicos ni otros materiales agresivos al casco ni a la pantalla.

Comprobar siempre que la pantalla esté limpia y funcione perfectamente. Las pantallas rayadas o estropeadas no son seguras y deben sustituirse.

Las pantallas con la indicación "daytime use only" no están indicadas para el uso durante las horas nocturnas o en condiciones de escasa visibilidad.

MANTENIMIENTO DEL CASCO:

Maltratar el casco dañará la calota y el forro amortiguador, reduciendo su capacidad para protegerlo en un accidente. Tener el máximo cuidado el manejar el casco con acabado mate, este acabado artesanal es muy delicado y la superficie se puede dañar con mayor facilidad.

Utilice una solución de detergente o jabón suave y agua templada para limpiar el interior y el exterior del casco y la pantalla. Enjuáguelos bien con agua limpia y séquelos con un paño suave. Seque el casco y la pantalla a temperatura ambiente y nunca los exponga a un calor excesivo.

Para las tareas de mantenimiento, emplear únicamente los recambios originales indicados para cada modelo de casco.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce casque SKA-P.

Veillez lire attentivement ces explications avant son emploi. Conservez-les avec le produit pour utiliser votre casque de la meilleure façon possible et le garder en bon état.

Le casque est homologué conformément au Règlement UN ECE R22-06 et ne peut donc être utilisé que dans les pays où cette réglementation est en vigueur ou acceptée.

Des peintures fluorescentes utilisées sur certains modèles de casques peuvent se décolorer ou se dégrader dans le temps et sous l'exposition du casque aux éléments.

DURÉE D'UTILISATION:

Un casque, comme tout produit, peut s'user avec le temps selon son utilisation et le soin qui lui est porté. CGMITALIA s.r.l. conseille de ne pas utiliser ce casque plus de 3-5 ans, même s'il ne comporte pas de défaut ou de dommage visible.

Il est évident que des événements particuliers imposent son remplacement, quelle que soit la période de temps écoulée.

CHOIX DU CASQUE:

Il est important de choisir la bonne taille. Pour une sécurité maximum, il est important que votre casque soit bien ajusté confortablement autour de votre tête. Il ne doit pas être trop ample, pour ne pas balloter sur votre tête, ni trop serré pour ne pas vous gêner ou causer des douleurs. Si vous remuez votre tête avec la jugulaire ouverte, le casque ne doit pas bouger. Lorsque la jugulaire est fermée, il ne doit pas être possible de retirer le casque de la tête. La jugulaire doit être aussi tendue que possible sans que cela vous fasse mal. Une tension correcte de la jugulaire doit vous permettre de respirer et d'avaler normalement mais sans laisser l'espace d'un doigt entre la jugulaire et votre gorge.

L'UTILISATION CORRECTE DU CASQUE:

Pour une bonne protection, le casque doit être bien adapté à votre tête et bien attaché. Les casques sont conçus pour aider à absorber un impact. Si votre casque vous a protégé contre un choc, vous devez en utiliser un autre. Même si votre casque ne semble pas endommagé de l'extérieur, sa durée de vie est terminée.

Ne laissez jamais le casque à proximité du pot d'échappement ou exposé inutilement à des sources de chaleur.

Ne modifiez et/ou altérez jamais le casque. N'appliquez pas de peintures, adhésifs, colles, essence, solvants chimiques ou autres matériaux agressifs sur ce casque et son écran. Vérifiez toujours que l'écran est propre et en parfait état de fonctionnement. Les écrans rayés ou endommagés ne sont pas sûres et doivent être remplacés.

Les écrans portant la mention "daytime use only" ne conviennent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

ENTRETIEN DU CASQUE:

De mauvais traitements subis par le casque endommagent sa coque et ses rembourrages amortisseurs de chocs et ils réduisent sa capacité de vous protéger en cas d'accident. Les peintures mates nécessitent un plus grand soin et un entretien très régulier, car leur surface est délicate et peut être rayée ou tachée facilement.

Utiliser une solution à base de savon doux ou de détergent et d'eau tiède pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de votre casque et de l'écran. Rincer abondamment à l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux. N'utilisez jamais d'essence, de diluants, d'alcools ou d'autres substances chimiques. N'utilisez pas de chiffons abrasifs qui pourraient rayer l'écran ou endommager la peinture. Laisser sécher le casque et l'écran à température ambiante et ne jamais les soumettre à une chaleur excessive.

Pour l'entretien, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine adaptées au modèle de casque spécifique.

Vielen Dank für das Vertrauen in SKA-P Produkte, das Sie uns mit dem Kauf dieses Schutzhelms erwiesen haben.

Machen Sie sich bitte vor Gebrauch gründlich mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie sie mit dem Produkt auf, um Ihren Helm optimal zu nutzen und ihn in gutem Zustand zu halten.

Der Helm ist gemäß der Verordnung UN ECE R22-06 zugelassen und darf daher nur in Ländern verwendet werden, in denen diese Norm in Kraft ist oder akzeptiert wird.

Bei bestimmten Helmdesigns kommen fluoreszierende Farben zum Einsatz, durch Alterung sowie Umwelteinflüsse verblasen können.

NUTZUNGSDAUER:

Wie alle Produkte ist auch Ihr Helm im Laufe der Zeit je nach Gebrauch und Pflege unterschiedlichem Verschleiß ausgesetzt. CGMITALIA s.r.l. empfiehlt, den Helm nicht länger als 3-5 Jahre nach dem ersten Gebrauch zu verwenden, auch wenn der Helm keine Fehlfunktionen oder sichtbare Schäden oder Defekte aufweist.

Unter bestimmten Umständen muss der Helm ohnehin ersetzt werden.

HELMWAHL:

Es ist wichtig, die richtige Helmgröße zu ermitteln, probieren Sie daher den Helm immer an. Zur Erzielung der höchsten Sicherheit ist es wichtig, dass Ihr Helm eine bequeme, komfortable Passform hat. Er darf weder so groß sein, dass er sich leicht auf dem Kopf drehen kann, noch so klein, dass er eng ist und Schmerzen verursacht. Wenn Sie bei geöffnetem Riemen den Kopf schütteln, darf sich der Helm nicht bewegen. Bei geschlossenem Riemen darf es keinesfalls möglich sein, den Helm auszuziehen. Der Kinnriemen sollte so eng wie möglich anliegen, ohne Schmerzen zu verursachen. Bei korrekter Spannung im Kinnriemen ist ein normales Atmen und Schlucken möglich, es ist jedoch kein Finger breit Platz zwischen Kinnriemen und Hals.

RICHTIGE VERWENDUNG DES HELMS:

Für einen guten Schutz muss der Helm fest am Kopf sitzen und richtig befestigt sein. Der Schutzhelm ist für die Absorption der Stoßeinwirkung einer einzigen Kollision ausgelegt und muß anschließend ausgetauscht werden. Nach einer Kollision während der Fahrt z.B. bei Überschlägen oder Unfällen mit Aufprall auf dem Untergrund oder anderen Objekten ist der Helm nicht mehr länger funktionsfähig, auch wenn er äußerlich völlig intakt erscheinen mag.

Lassen Sie den Helm niemals nahe am Schalldämpfer oder unnötig Wärmequellen ausgesetzt liegen.

Verändern und/oder manipulieren Sie den Helm niemals. Bringen Sie keine Farbe, Klebstoffe, Leime, Benzin, chemische Lösungsmittel oder andere aggressive Materialien auf diesen Helm und sein Visier auf.

Prüfen Sie immer, ob das Visier sauber und in einwandfreiem Zustand ist. Zerkratze oder beschädigte Visiere sind nicht sicher und müssen ersetzt werden.

Visiere mit der Kennzeichnung "daytime use only" sind nicht für den Einsatz bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen geeignet.

HELMPFLEGE:

Durch unsachgemäße Handhabung des Helms werden die Schale und das stoßabsorbierende Innenfutter beschädigt, worunter die Unfallschutzfähigkeit des Helms leidet. Bei Helmen mit mattem Lackfinish sollte höchste Sorgfalt gelten. Die Oberfläche kann sehr leicht Verkratzen und Verschmutzen. Mit einem weichen Tuch und einer Lösung aus milder Seife und lauwarmem Wasser den Helm und das Visier innen und außen reinigen. Gut mit sauberem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trockenwischen. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Substanzen. Verwenden Sie keine scheuernden Tücher, die das Visier zerkratzen oder den Lack der Schale beschädigen könnten. Trocknen Sie den Helm und das Visier bei Raumtemperatur und setzen Sie die Teile keiner extremen Hitze aus.

Verwenden Sie zur Wartung nur Originalersatzteile, die für das jeweilige Helmmodell geeignet sind.

Gratos pela aquisição deste capacete SKA-P.

Leia atentamente estas instruções antes de usar o capacete. Conservá-las com o produto para usar o capacete da melhor maneira e para mantê-lo eficiente.

O capacete foi homologado de acordo com o Regulamento UN ECE R22-06 e, então, o seu uso somente é permitido nos países nos quais tal normativa está em vigor ou foi aceita.

As tintas fluorescentes utilizadas em alguns modelos de capacetes podem desbotar ou degradar-se com a passagem do tempo e a exposição aos elementos.

DURAÇÃO DE USO:

Qualquer capacete, tal como todos os produtos poderão desgastar-se com o tempo, dependendo da respectiva utilização e do cuidado que se tem com o mesmo. A CGMITALIA s.r.l. recomenda que descontinue a utilização deste capacete não mais de 3-5 anos após a primeira utilização, mesmo que o capacete não mostre qualquer anomalia ou qualquer dano ou defeito visível.

Obviamente, eventos particulares impõem uma substituição independentemente do período de compra.

ESCOLHA DO CAPACETE:

É importante identificar o tamanho correto. Para uma máxima protecção, é importante que o seu capacete fique confortável e justo à sua cabeça. Não poderá ser tão grande que se desloque livremente na sua cabeça, nem tão pequeno que aperte e provoque dor. Ao sacudir a cabeça com a tira aberta, o capacete não deve se movimentar. Ao fechar a tira, o capacete não deve poder ser removido da cabeça. O Correia do queixo deve ser o mais apertado possível sem causar dor. A tensão correta da correia do queixo deve permitir que respire e engula normalmente, mas sem deixar o espaço de um dedo entre a correia do queixo e a garganta.

O USO CORRETO DO CAPACETE:

Para uma protecção adequada, o capacete deve ficar bem posicionado na cabeça e fechado bem firme.

Os capacetes são projectados para absorver somente um impacto. Depois que o capacete o proteger contra um impacto, adquira um novo. Mesmo que o seu capacete não pareça estar danificado exteriormente, a vida útil do mesmo termina após a ocorrência de um impacto.

Nunca deixar o capacete próximo à marmita ou exposto inutilmente a fontes de calor. Nunca alterar e/ou adulterar o capacete. Não aplicar neste capacete e na respectiva viseira tintas, adesivos, colas, gasolina, solventes químicos ou outros materiais agressivos.

Verificar sempre se a viseira está limpa e funciona normalmente. As viseiras riscadas ou danificadas não são seguras e devem ser substituídas.

As viseiras com a menção "daytime use only" não são apropriadas para serem usadas à noite ou em condições de pouca visibilidade.

MANUTENÇÃO DO CAPACETE:

Tratar o capacete sem o devido cuidado pode danificar o casco e o forro amortecedor de choques, além de reduzir a capacidade do mesmo de protegê-lo em caso de acidente. O maior cuidado deveria ser para a manipulação do capacete de acabamento baixo porque sua superfície é sensível e pode riscar facilmente.

Utilize uma solução suave de sabão ou detergente e água tépida para limpar tanto o interior como o exterior do seu capacete e viseira. Enxágue bem com água limpa e seque com um pano macio. Seque o capacete e a viseira à temperatura ambiente e nunca os exponha a calor excessivo.

Para a manutenção, utilizar as peças de troca originais apropriadas para o modelo de capacete específico.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το κράνος SKA-P.

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε τις μαζί με το προϊόν για να χρησιμοποιήσετε το κράνος σας με τον καλύτερο τρόπο και να το συντηρήσετε αποτελεσματικά.

Το κράνος είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό UN ECE R22-06 και προορίζεται για χρήση μόνο στις Χώρες όπου αυτή η οδηγία ισχύει ή είναι αποδεκτή.

Τα φοριζόμενα βερνίκια που χρησιμοποιούνται σε κάποια μοντέλα κράνους της ενδέχεται να ξεθωριάσουν ή να υποβαθμιστούν με τον καιρό και με την έκθεση του κράνους στα στοιχεία της Φύσης.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:

Το οιοδήποτε κράνος, όπως όλα τα προϊόντα ενδέχεται να φθαρεί με τον καιρό αναλόγως με την χρήση του και το κατά πόσον το προσέχετε. Η CGMITALIA s.r.l. σας προτείνει να μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν κράνος μετά το πέρας μίας πενταετίας από την αρχική χρήση, ακόμα και αν το κράνος δεν έχει σημάδια κακής λειτουργίας ή οιαδήποτε ελαττώματα ή ζημιές ορατές δια γυμνού οφθαλμού.

Προφανώς, συγκεκριμένα γεγονότα απαιτούν αντικατάσταση ανεξάρτητα από το χρονικό διάστημα που έχει παρέλθει.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ:

Είναι σημαντικό να ξεχωρίσετε το σωστό μέγεθος. Για την μέγιστη ασφάλεια, είναι σημαντικό να εφαρμόσετε το κράνος σας καταλλήλως και άνετα στο κεφάλι σας. Δεν πρέπει να είναι τόσο μεγάλο ώστε να μετακινείται ανεξέλεγκτα γύρω από το κεφάλι σας, ούτε τόσο μικρό ώστε να περιορίζει και να δημιουργεί πόνο. Χτυπώντας το κεφάλι με το λουρί ανοικτό, το κράνος δεν πρέπει να κινείται. Κλείνοντας το λουρί, το κράνος δεν πρέπει να μπορεί να πέσει από το κεφάλι. Το λουρί πρέπει να είναι όσο πιο σφιχτό γίνεται χωρίς να σας προκαλεί πόνο. Η σωστή ένταση στο λουρί υποσιγάωνο πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάρτιση, αλλά χωρίς να αφήνει χώρο ενός δακτύλου μεταξύ του λουρι υποσιγαώνου και του λαιμού.

Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ:

Για κατάλληλη προστασία ο κράνος πρέπει να φοριέται σωστά στο κεφάλι και να είναι σωστά τοποθετημένο.

Τα κράνη έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν στην απορρόφηση μιας πρόσκρουσης. Όταν το κράνος σας έχει προσταθεί από μια πρόσκρουση, πρέπει να χρησιμοποιήσετε καινούριο. Ακόμη και αν φαίνεται εξωτερικά άθικτο, η ωφέλιμη ζωή του έχει τελειώσει ύστερα από μια πρόσκρουση κατά την οδήγηση, π.χ. μια πτώση ή ένα στύχημα στο οποίο εσείς και το κράνος σας κτυπάτε το έδαφος ή κάποιο αντικείμενο.

Μην αφήνετε ποτέ το κράνος κοντά σε θάλαμο ή εκθεσιμμένο χωρίς λόγο σε ηλιές θερμότητας.

Να μην τροποποιείτε και/ή να παραποιείτε το κράνος ποτέ. Να μην εφαρμόζετε στο κράνος αυτό και το γέισο, βερνίκια, αυτοκόλλητα, κόλλες, βενζίνη, χημικά διαλυτικά ή άλλα επιθετικά υλικά.

Να ελέγχετε πάντα ότι το γέισο είναι καθαρό και λειτουργεί τέ. Τα γδαρμένα ή καταστραμμένα γέισα δεν είναι ασφαλή και πρέπει να αντικαθίστανται.

Τα γέισα με την ένδειξη "daytime use only" δεν είναι κατάλληλα για χρήση στις νυχτερινές ώρες ή σε συνθήκες μικρής ορατότητας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ:

Η κακομεταχείριση του κράνους θα θάψει το κέλυφος και το απορροφητικό υλικό και θα περιορίσει την ικανότητα του κράνους σας να σας προστατεύσει σε περίπτωση ατυχήματος. Μέγιστη φροντίδα θα πρέπει να λαμβάνεται όταν χειρίζεστε κράνη με βαφή μάτ, γιατί η επιφάνεια είναι ευαίσθητη και μπορεί να γρατζουνιστεί ή να λεκιάσει εύκολα. Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα από ήπιο σαπούνι ή απορρυπαντικό και χλιαρό νερό για τον καθαρισμό των επιφανειών εντός και εκτός του κράνους και του προστατευτικού προσώπου σας. Ξπλύνετε καλά με καθαρό νερό, και σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί. Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά, αλκοολή ή άλλες χημικές ουσίες. Να χρησιμοποιείτε λιεινικό ποτή με μπροσούρα να γρατζουνίσουν το γέισο ή να καταστρέψουν το βερνίκι. Στεγνώστε το κράνος σε θερμοκρασία δωματίου και ποτέ μην τα εκθέτετε σε υπερβολική ζέση.

Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρωτότυπα ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.

Dziękujemy za zakup kasku SKA-P.

Proszę uważnie przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania. Przechowywać ją razem z produktem, aby jak najlepiej korzystać z kasku, gwarantując jego funkcjonalność.

Kask został zatwierdzony zgodnie z rozporządzeniem UN ECE R22-06 i dlatego można go używać wyłącznie w Krajach, w których obowiązują lub są akceptowane te przepisy.

Lakiery fluorescencyjne używane w wybranych modelach kasków mogą zmienić odcień z upływem czasu pod wpływem działania czynników atmosferycznych i promieni UV.

CZAS UŻYTKOWANIA:

Każdy kask, tak jak wszystkie produkty, zużywa się i zależy to od czasu oraz sposobu użytkowania. Firma CGMITALIA s.r.l. zaleca używanie tego kasku przez maksymalnie 3-5 lat od pierwszego użycia, nawet jeśli nie widać żadnych uszkodzeń lub innych wad.

Oczywiście w razie wystąpienia szczególnych wydarzeń wymagana jest natychmiastowa wymiana kasku, niezależnie od czasu, jaki upłynął.

WYBÓR KASKU:

Przed wszystkim należy określić właściwy rozmiar. Najwyższe bezpieczeństwo daje wygodny kask, dobrze dopasowany do Twojej głowy. Nie powinien być tak obszerny, aby można go było obrócić wokół głowy, ani tak mały, że ogranicza ruchy głowy i powoduje ból. Potrzásując głową, gdy pasek jest odpięty, kask nie może się poruszać. Po zapięciu paska, nie może być możliwe zdjęcie kasku z głowy. Pasek na podbródek powinien być zapięty jak najciaśniej, ale tak, by nie powodował bólu. Prawidłowe napięcie paska na podbródek powinno pozwalać na normalne oddychanie i połykanie, ale nie może pozwalać na włożenie palca między pasek a podbródek.

PRAWIDŁOWE UŻYCI KASKÓW:

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dobrze dopasowany do głowy i prawidłowo zapięty.

Konstrukcja kasku pozwala na jednorazową absorpcję siły uderzenia. Kask powinien być wymieniony na nowy po każdorazowym spełnieniu funkcji ochronnej. Nawet jeśli kask wygląda na nieuszkodzony zewnętrznie, nie posiada on żadnych właściwości ochronnych po wypadku w którym doszło do uderzenia chroniącą kaskiem głową o nawierzchnię lub przedmiot/pojazd uczestniczący w wypadku.

Nigdy nie pozostawiać kasku w pobliżu tłumika ani nie wystawiać go niepotrzebnie na działanie wysokiej temperatury.

Nigdy nie dokonywać modyfikacji i/lub nie wprowadzać zmian w kasku. Nie polewkać kasku ani przyłbicy farbami, nie naklejać naklejek, nie stosować kleju, benzyny, rozpuszczalników chemicznych ani żrących materiałów.

Zawsze sprawdzać czy przyłbica jest czysta i działa prawidłowo. Porysowane lub uszkodzone przyłbice są niebezpieczne i należy je wymienić. Przyłbice z napisem "daytime use only" nie nadają się do użytku w nocy lub w warunkach słabej widoczności.

KONSERWACJA KASKU:

Nieprawidłowe obchodzenie się z kaskiem może uszkodzić skorupę i wypełnienie absorbujące uderzenie lub zmniejszyć możliwości ochronne kasku w razie wypadku. Należy zachować szczególną ostrożność przy pielęgnacji kasku o matowej powłoce zewnętrznej ponieważ jego powierzchnia jest delikatna i może być łatwo porysowana lub odbarwiona.

Do czyszczenia kasku wewnątrz i na zewnątrz, a także szyby, należy używać letniego roztworu wody z delikatnym mydłem lub detergentem. Następnie należy dobrze spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką. Susz kask i szybę w temperaturze pokojowej; nigdy nie narażaj na wysokie temperatury. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników, alkoholu ani innych chemikaliów. Nie używać tkanin ściernych, które mogłyby porysować przyłbicę lub uszkodzić farbę.

Do konserwacji używać tylko oryginalnych części zamiennych odpowiednich dla danego modelu kasku.

FOLLOW US!



@cgm.italian.lifestyle

CGMITALIA s.r.l.

Zona Industriale Aversa Nord 81030

Gricignano di Aversa (CE) Italia

Tel +39 081 8131743 | Mail: info@cgmitalia.net

skap.cgmitalia.net

S

SKA-P

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLO SPOILER AGGIUNTIVO HOW TO INSTALL THE ADDITIONAL SPOILER INSTRUCCIONES PARA INSTALAR EL SPOILER ADICIONAL INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU SPOILER SUPPLÉMENTAIRE



IT

- Individuare i due fori posti negli angoli in basso della griglia e indicati nella prima immagine.
- Posizionare lo spoiler allineando i fori ed avvitare la prima vite a metà corsa, senza stringerla.
- Avvitare la seconda vite e stringerle entrambe avendo cura di mantenere correttamente allineato lo spoiler.
- Infine, rimuovere la pellicola dall'adesivo e fissarlo con cura alla calotta.

EN

- Identify the two holes located in the lower corners of the grid and indicated in the first image.
- Place the spoiler by aligning the holes and screw in the first screw halfway, without tightening it.
- Screw in the second screw and tighten both, taking care to keep the spoiler correctly aligned.
- Finally, remove the film from the adhesive and carefully attach it to the shell.

ES

- Localizar los dos agujeros situados en las esquinas inferiores de la cuadrícula y indicados en la primera imagen.
- Coloque el spoiler alineando los agujeros y atornille el primer tornillo a mitad de recorrido, sin apretarlo.
- Atornille el segundo tornillo y apriete ambos con cuidado para mantener el spoiler correctamente alineado.
- Finalmente, retire la película del adhesivo y fijela cuidadosamente a la calota.

FR

- Identifier les deux trous situés dans les coins inférieurs de la grille et indiqués sur la première image.
- Placez le spoiler en alignant les trous et vissez la première vis à mi-course, sans la serrer.
- Vissez la deuxième vis et serrez-les toutes les deux en veillant à ce que le spoiler soit correctement aligné.
- Enfin, retirez le film de l'adhésif et fixez-le soigneusement à la calotte.